



Karl Freudenstein est né le 5 septembre 1928 à Hanau en Allemagne. Après l'obtention d'un « Bac de Guerre » à Kassel, il exerce, entre 1945 et 1948, comme traducteur-interprète auprès des services militaires américains à Kassel, Würzburg et Giessen. Après avoir pris des cours de français (1949 - 1950) il poursuit son travail de traducteur-interprète auprès de l'armée américaine à Kassel et plus tard pour la Direction générale des affaires culturelles du Haut-commissariat français à Mayence. Il passe ensuite des examens d'interprète Anglais - Français au Ministère de l'éducation de l'État de Hesse, puis, poursuit sa carrière de traducteur-interprète à la Direction des travaux du génie de l'armée française à Wetzlar, puis à Kassel. Il devient interprète en portugais pour le compte du Ministère de l'éducation de l'État de Hesse. Ensuite, il devient adjoint administratif au bureau des Affaires civiles de l'Armée américaine à Kassel et termine sa carrière comme interprète de conférence au Ministère fédéral de la Défense à Bonn. Il prend sa retraite en 1993. ■

## Karl Freudenstein

En visite une 1<sup>ère</sup> fois à Nauroy le 14 septembre 2012, Karl Freudenstein est, depuis plus de 10 ans, revenu chaque année, passionné par notre territoire et son histoire.

Il s'est investi pour notre patrimoine régional, il a rencontré les élèves de l'école, a participé aux cérémonies de Nauroy et de Beine ; il a créé un réseau de contacts allemands descendants d'anciens combattants à Nauroy et amis de la France, et un réseau d'étudiants de Kassel pour aider aux travaux de Nauroy.

**Une médaille de Citoyen d'Honneur lui sera remise par la municipalité de Beine-Nauroy le 11 novembre 2023**

**Le 21 décembre 2022**

*Très chère amie,*

*Nous nous trouvons presque à la fin d'une année qui m'a permis de continuer mes efforts en faveur d'une cause qui a été la mienne depuis sept décennies, tant au niveau professionnel que dans ma vie personnelle, ... et que je continuerai aussi longtemps que mon âge (actuellement, 94 ans) me le permettra.*

*Vous avez été, et vous êtes, un des contacts les plus enrichissants de ce parcours, et je vous en suis énormément reconnaissant. 2022 a marqué - soit dit en passant ! - le dixième anniversaire de ma première visite à Beine-Nauroy, en septembre 2012. Je suis sûr que personne ne se douta à l'époque que ce contact allait avoir les résultats survenus par la suite!*

*Je vous adresse, à tous les Amis de Nauroy et de Beine, un Noël heureux et sain, et la meilleure Nouvelle Année possible !*

*Amic'allemand*

*Karl Freudenstein*

